

« Il Dono di Humboldt » di Saul Bellow

Lo scrittore nella gabbia

Dimensione narrativa ed intervento saggistico si innestano in una penetrante analisi della condizione intellettuale nella società americana

Chi scrive non ha assistito alla conferenza stampa tenuta da Saul Bellow a Milano in occasione della comparsa in Italia del suo ultimo romanzo, *Humboldt's Gift* (Dono di Humboldt, Milano, Rizzoli 1976), ma dal resoconto di critici e giornalisti quali Claudio Geronzi, Lauro Ghisgheri, Alfredo Venturi, Sandro Borelli, ha ricavato l'impressione che essa abbia non solo costituito un avvenimento stimolante, ma potesse essere diversamente, trattandosi del maggior narratore americano contemporaneo) ma sia anche configurata come una sorta di intimo, non ufficiale capitolo del romanzo stesso. E infatti questo romanzo, che la casa editrice fa volare dall'America in Europa, organizzandogli incontri, cocktail, interviste, riprese televisive, conferenze stampa affinché svolga un'azione culturale si ma anche promozionale, non risulta, almeno in superficie, troppo diverso da quel Charles Citrine saggista, drammaturgo di successo, premio Pulitzer nel 1962, che nel monologo il romanzo consiste. Perché se è vero che, come lo stesso Bellow afferma, questo è un romanzo colico sulla morte, è anche vero che esso è soprattutto un romanzo sulla condizione dello scrittore americano. Tema, del resto, che è stato sotterraneamente fin dall'inizio, nella narrativa di Bellow e che negli ultimi anni (e penso a Herzog, 1964, ai racconti di *Mr Sammler's Planet*, 1968, a *Mr Sammler's Planet*, 1968) si è fatto sempre più esplicito e pressante.

Tema pressante

Tanto pressante, anzi, che Bellow lo affronta, attraverso non uno ma due personaggi. Da un lato c'è il narratore, Charles Citrine appunto, che ha conseguito, dopo le prime delusioni, uno straordinario successo, ha accumulato e sperperato denaro (« Non è vero che ho messo al denaro tutto quello che volevo fare riuscire a fare qualcosa di buono. Ma il denaro ch'io facevo, in realtà, si faceva da sé. Era il capitalismo stesso, le sue oscure e comiche ragioni sue proprie », p. 8), ha ricevuto onorificenze straniere, è stato invitato a tenere alla Casa Bianca, si insomma perfettamente integrato nel « sistema ». Dall'altro c'è Fleischer von Humboldt, il « poeta maledetto », che è un personaggio luminoso meteorico nel panorama culturale degli anni quaranta (così come gli era apparso Delmore Schwartz, il poeta di Chicago, al quale Humboldt certamente risale), è stato rapidamente distrutto dall'alcol, dalla nevrosi, dalla povertà, è morto di un colpo in uno squallido albergo di Times Square. « Io, scrittore d'altra sorte », sono sopravvissuto a piangere, in un fatto casuale (Chicago) (p. 11), dice Citrine, e di fatto il romanzo è un « lamento », non meno doloroso perché costantemente ironico sulla vita e sulla morte di Humboldt. Sul suo immenso talento sprecato; sulla sua strenua aspirazione alla poesia (« La tua poesia era... una cosa profonda e importante. Non per questo l'amavo. Anche nel pieno del disfacimento, ci erano in lui delle parti non corrotte, incorruttibili », p. 241); sulle sue illusioni politiche che al tempo della candidatura di Adlai Stevenson alla Presidenza (« Novello Goethe, egli avrebbe fatto un Wehring un'altra Weimar... A elettrizzare uno come Humboldt — ispirato, sagace, pazzo — era la scoperta che c'era una cosa che era diversa e infinitamente varia — dovesse esser ormai gestita da persone eccezionali. Lui era una persona eccezionale, quindi era un fatto casuale, dato al potere », p. 35); sulla sua incongruenza nel contesto americano (« All'idea per questo nobile di essere un poeta americano, come un numero di dovevo sentirsi, a volte, come una specie di macchina, di monello, di buffone, di matto... Forse l'America non aveva bisogno di arte di mircoli interiori. Ne aveva tanti, di quelli esteriori », p. 12); sul suo precipitare verso una morte che non poteva non osservare compiaciuto (« Dopo tutto, Humboldt aveva fatto quel che la crassa America s'aspetta che facciano i poeti, e questo era più accanimento che non dietro alle donne... Il Paese va fiero dei suoi poeti. Ci trova una tremenda soddisfazione nella testimonianza che essi rendono, dimostrando così una sua durezza, come sia spietata l'America, come la realtà americana sia davvero sovrachiarata... Quindi i poeti sono amati, ma solo perché non sanno star al mondo », pp. 120-1).

Ma se c'è il fallimento di Humboldt, del poeta alla Foe o alla Hart Crane, del poeta come fool (i ricordi shakespeariani sono, come dice Citrine), c'è anche, in questa America, il fallimento dello scrittore « integrato ». Certo, Citrine vive « in prosperità », è « malgrado varie difficoltà finanziarie, piuttosto ricco — e tanto più che il dono di Humboldt », un

copione cinematografica le sciatogli in eredità dal poeta morto, è diventato, per la prima ironia, una nuova, inaspettata fonte di ricchezza. E tuttavia, mentre la sua vita privata è « in grave disordine » (p. 49) così come lo era stata quella di Herzog ed egli è privo di « letti, legami, amicizie », il suo « dono » di Humboldt, come Citrine, malgrado la sua ricchezza e complessa vicenda umana, sembra conoscere soltanto se stesso o « persone inesistenti ».

Poiché, d'altro canto, questo romanzo non è solo in Bellow ma nella maggior parte del narratore americano contemporaneo, da Salinger a Barth a Pynchon, anche nei quali il problema dell'artista è diventato così dominante da rendere sempre più privata e complessa la sua vita, è giusto che si parli di un problema che si ripete da vent'anni, come il più del *Rip Van Winkle* (p. 111). Anche per lui, insomma, l'America — che pure gli ha dato il benessere, la fama, gli onori, il premio Pulitzer (p. 308). Si aggrappa ancora a una qualche speranza (« per fortuna sono ancora vivo, e forse mi resterà un po' di tempo », p. 308) e, in uno di quei momenti finali di illuminazione caratteristici di Bellow, il libro si conclude con la visione dei « primi fiori » sbocciati sulla terra che ricopre Humboldt (« Chi lo sa, saranno crochi », p. 483), ma la realtà è che il poeta, gli uomini e sulle cose troppo deboli perché il suo destino di artista possa mutare, perché egli possa pervenire ad una qualche pace interiore, come se di chi chiesse? Gli unici desideri che conosco sono i miei stessi e quelli di persone inesistenti, come Macbeth », Prospero, e il mio desiderio perché l'intuito e il linguaggio del genio me li han resi intelligibili », p. 416).

Una frase come questa, mentre fa emergere con chiarezza il senso di inquietudine, di scorporamento, di vera e propria disperazione che attraversa il romanzo, costituendo anche l'elemento di maggior verità e bellezza, risulta però anche in una drammatica e illuminante indicazione del pericolo che il poeta, il narratore, ogni facile identificazione autobiografica, l'arte stessa di Bellow. E infatti, se con il *Dono di Humboldt* ci troviamo di fronte ad una analisi acutissima della condizione artistica in America (e vengono alla mente certe mirabolanti stanghe di origine dei racconti di Hawthorne (e James) e se, inoltre, la eccezionale mobilità, inclusività, sinuosità del linguaggio di Bellow (un linguaggio che è un malgama di tradizione di Mark Twain e dei classici americani con quella europea e *ydidi*) fa sì che la dimensione della condizione intellettuale ma sia concreta realtà sociale e fisica, il romanzo rivela un Bellow che, come Citrine, è un uomo che incontra il senso pieno e corposo della vita. V'è in effetti un netto scarto qualitativo tra le parti del romanzo che rappresentano il pubblico e i personaggi nei propri pensieri, i propri problemi, il proprio ambiente e quelle che il vedono alle prese con la commedia di Citrine con le avventure di Citrine con Ronald Cantabile, un piccolo mafioso che lo perseguita, con Denise, con Renata, con i personaggi che incontra in una Spagna di maniera, possono avere ed hanno momenti di grande vivacità e comicità, specialmente grazie alla stupida e stizzita ironia di Bellow e alla sua funambolica abilità linguistica (« Il più grande virtuoso del linguaggio moderno Joyce, lo definì Norman Douglas », p. 107), maggiore è quindi il merito della bella traduzione di Pier Francesco Paolini, ma rimane un testo sostanzialmente estraneo al tessuto narrativo, elegante invenzione intellettuale ma non rappresentazione della realtà.

Questo il limite del romanzo, e anche, come si diceva, il pericolo che minaccia lo sviluppo stesso della narrazione. Il che non significa che quella fiducia nel futuro del romanzo che egli ha sempre vigorosamente affermato). Esso non si avvertiva in opere come *Dangling Man*, 1944, *The Victim*, 1947, *Seize the Day*, 1956 (forse il capolavoro dello scrittore), dove l'elemento riflessivo proprio di questo romanzo è intellettuale, si calava totalmente in una realtà che non era « invenzione » o « artificio » ma il frutto di memoria, di conoscenza, di diretta partecipazione alla vita dell'uomo. Ma già nello stesso, famoso *The Adventures of Augie March*, 1953, v'erano luoghi che stridevano, proprio per questo,

con il resto della narrazione, e mentre *Henderson* il *Rain King*, 1959, era, dell'artificio, la deliberata celebrazione con e dopo Herzog l'insistenza sempre più esiliata sul tema dell'artista, o dell'intellettuale, ha certamente coinciso con un indebolimento da parte di ogni esperienza che non fosse propria di quella condizione. Anche Bellow, come Citrine, malgrado la sua ricchezza e complessa vicenda umana, sembra conoscere soltanto se stesso o « persone inesistenti ».

Poiché, d'altro canto, questo romanzo non è solo in Bellow ma nella maggior parte del narratore americano contemporaneo, da Salinger a Barth a Pynchon, anche nei quali il problema dell'artista è diventato così dominante da rendere sempre più privata e complessa la sua vita, è giusto che si parli di un problema che si ripete da vent'anni, come il più del *Rip Van Winkle* (p. 111). Anche per lui, insomma, l'America — che pure gli ha dato il benessere, la fama, gli onori, il premio Pulitzer (p. 308). Si aggrappa ancora a una qualche speranza (« per fortuna sono ancora vivo, e forse mi resterà un po' di tempo », p. 308) e, in uno di quei momenti finali di illuminazione caratteristici di Bellow, il libro si conclude con la visione dei « primi fiori » sbocciati sulla terra che ricopre Humboldt (« Chi lo sa, saranno crochi », p. 483), ma la realtà è che il poeta, gli uomini e sulle cose troppo deboli perché il suo destino di artista possa mutare, perché egli possa pervenire ad una qualche pace interiore, come se di chi chiesse? Gli unici desideri che conosco sono i miei stessi e quelli di persone inesistenti, come Macbeth », Prospero, e il mio desiderio perché l'intuito e il linguaggio del genio me li han resi intelligibili », p. 416).

Una frase come questa, mentre fa emergere con chiarezza il senso di inquietudine, di scorporamento, di vera e propria disperazione che attraversa il romanzo, costituendo anche l'elemento di maggior verità e bellezza, risulta però anche in una drammatica e illuminante indicazione del pericolo che il poeta, il narratore, ogni facile identificazione autobiografica, l'arte stessa di Bellow. E infatti, se con il *Dono di Humboldt* ci troviamo di fronte ad una analisi acutissima della condizione artistica in America (e vengono alla mente certe mirabolanti stanghe di origine dei racconti di Hawthorne (e James) e se, inoltre, la eccezionale mobilità, inclusività, sinuosità del linguaggio di Bellow (un linguaggio che è un malgama di tradizione di Mark Twain e dei classici americani con quella europea e *ydidi*) fa sì che la dimensione della condizione intellettuale ma sia concreta realtà sociale e fisica, il romanzo rivela un Bellow che, come Citrine, è un uomo che incontra il senso pieno e corposo della vita. V'è in effetti un netto scarto qualitativo tra le parti del romanzo che rappresentano il pubblico e i personaggi nei propri pensieri, i propri problemi, il proprio ambiente e quelle che il vedono alle prese con la commedia di Citrine con le avventure di Citrine con Ronald Cantabile, un piccolo mafioso che lo perseguita, con Denise, con Renata, con i personaggi che incontra in una Spagna di maniera, possono avere ed hanno momenti di grande vivacità e comicità, specialmente grazie alla stupida e stizzita ironia di Bellow e alla sua funambolica abilità linguistica (« Il più grande virtuoso del linguaggio moderno Joyce, lo definì Norman Douglas », p. 107), maggiore è quindi il merito della bella traduzione di Pier Francesco Paolini, ma rimane un testo sostanzialmente estraneo al tessuto narrativo, elegante invenzione intellettuale ma non rappresentazione della realtà.

Agostino Lombardo

Il programma pubblicitario che per 20 anni ha tenuto la scena televisiva

Vita e morte di «Carosello»

Il 3 febbraio 1957 prese il via la trasmissione destinata a diventare un simbolo della potenza e della tecnica di « persuasione » delle comunicazioni di massa - Un modello di pedagogia negativa - Una galleria di personaggi che hanno soppiantato quelli delle vecchie favole - Dai criteri fissati nello Statuto originario alla gestione di un grande giro di interessi nel campo della pubblicità

« Carosello », la più nota e duratura (e vorremmo aggiungere tutto sommato prestigiosa) trasmissione pubblicitaria televisiva italiana si ormai recitando il suo canto del cigno: dopo le vacanze o al più tardi in dicembre la rubrica sarà sospesa. Il nostro giornale ha già commentato con un articolo di Giovanni Cesareo la decisione della Rai. Già l'anno scorso, in agosto, qualcuno aveva preannunciato l'eventuale fine della trasmissione, un po' affrettatamente smentito dalla Rai, mentre da tempo si sapeva che sorvegliatamente scostato fra i circuiti a causa dell'alto costo del programma, e nella stessa azienda a causa dei bassi (e per dire) introiti, che con l'identità di dipendio di tempo avrebbero potuto essere decise.

La trasmissione ha rappresentato uno di quei fenomeni di costume (e di malcostume talvolta) che più hanno incisi nel panorama delle comunicazioni di massa in Italia in questi ultimi due decenni. Tanto che, addii di tutte le critiche serie di tipo economico e politico culturale che le possono e le devono essere mosse, la sua scomparsa lascia, bisogna riconoscerlo, anche un certo rimpianto. Va subito detto che si tratta di un rimpianto assai intellettuale, da parte degli amanti del kitsch, di chi rinvigorisce oggi il kolossal anni cinquanta o il cinema di spumante, pur fatto di moda retrò, degli anticonformisti di maniera; eppure è pur sempre un piccolo senso di simpatia per una delle trasmissioni più demagogiche, più pedagogicamente ne-

gative che la nostra Tv ci abbia mai ammannito.

« Carosello » nacque ufficialmente il 3 febbraio 1957: a quelle che divennero poi le fatidiche ore 20, scattava una sigla della musica assai orecchiabile, mentre agli occhi estereffati dei telespettatori del dopocena si presentava lo spettacolo insustituito di dieci minuti di pubblicità televisiva italiana più seguita di tutti i tempi.

La televisione in Italia esisteva da tre anni, sperimentata da cinque, al problema della pubblicità, pur fatto di moda retrò, degli anticonformisti di maniera; eppure è pur sempre un piccolo senso di simpatia per una delle trasmissioni più demagogiche, più pedagogicamente ne-

La scomparsa di un maestro del cinema



Un'immagine di « M », il celebre film di Fritz Lang del 1931 con in primo piano Georg John e Peter Lorre.

Fritz Lang fra arte e industria

Regista di grande ingegno, fu tra coloro che per primi esplorarono le nuove possibilità espressive del mezzo cinematografico — Dalle esperienze della Germania nazista al lungo esilio americano — I maggiori film e il prezzo pagato alle regole spietate della macchina hollywoodiana

« Normalmente lavoro con Lang alla storia degli ostaggi dalle nove del mattino alle cinque del pomeriggio », dice un termine che salta fuori ogni volta che si sarebbe da discutere la logica di un avvenimento o di uno svolgimento. Sotto l'aspetto di non essere considerati, soprattutto, *Destino* ovvero *La morte stanca* (1931). I *Widengarten* (1932) e *Il bandito* (1933) sono forse, con *M*, i suoi capolavori: *Furia* (1936) e *Sono innocenti* (1937) atti di accusa, che non a quasi hanno perduto della loro pregnanza, contro le storture non soltanto dei tribunali, ma di tutta la società squallida e violenta.

La guerra antinazista ispirò a Lang, oltre il citato *Anche i boia muoiono*, che famosamente ricostruisce l'uccisione del Reichsprotektor di Praga, Heydrich, con le sue scene di *Duello mortale* (1941) o *Maschere e pugnali* (1943). E nei notevoli di questi anni, sono *La donna del ritratto* (1944) e *La strada scariatta* (1945), rifacimento, pur assai inferiore al modello, della *Chienne di Renoir*. L'autore passa, con disinvoltura che tocca a volte il cinismo, da un genere all'altro, sperimentandosi nel western (*Il vendicatore di Jess* il bandito, 1940, a *Rancho Notorious*, 1952) e inclinando di nuovo al remake (*La bestia umana*, 1954, che ricalca medocemente, di Renoir, lo zoliano *Angelo del male*). Ma è nel campo del poliziesco, o affine, che Lang ha occasione, nel primo decennio postbellico, di mostrare i segni di un talento sempre vivo: pensiamo al *Grande crollo* (1953), con il suo corposo ritratto di un mondo nel quale istituzioni pubbliche e deinquenza organizzata si saldano ormai in una fittata rete di connivenze e collusioni; o a *Li libri era perletto* (1956), che, col suo freddo di-

segno geometrico, doveva suscitare l'entusiasmo di quella capofila della nascente televisione.

In Francia, infatti, si verificò, non senza forzature e setarismi, il recupero di Fritz Lang, che i registi di punta della « nuova ondata » (transalpina) assunsero, presso che in blocco, fra i loro idoli, anche con le sue discutibili prove senili, quando, tornato nella Germania federale, il cineasta già anziano e presumibilmente stanco vi realizzò *La tipa di Eschnapur*, il poliziotto indiano (1959) e una rielaborazione del *Dottor Mabuse* (1960). Nel 1963, Jean-Luc Godard affida a Lang, nella trascrizione cinematografica del Disprezzo di Moravia, la parte del regista tedesco « prigioniero » dell'industria (ma il riferimento, nel romanzo, era piuttosto in direzione di Fabry). E Lang recita, con malinconica adesione, i famosi versi di Brecht: *Ogni mattina, per guadagnarmi il pane / vado al mercato dove si comprano menzogne. / Pieno di speranza / mi metto in fila tra i venditori. La breve parola s'intonola, come nota, « Hollywood », e suona come l'amara autocritica di molti intellettuali, europei e non, che al pari di Lang, e di Hollywood, prestando servizio. Ma non tutti salvando al pari di Lang, se non la dignità dell'artista, almeno la probità dell'artigiano: guida preciosa, fra l'altro, di attori che con lui e per lui (dal Peter Lorre di *Henry Jones*, *Belvedere*, *Robinson*, *Glenn Ford*, ecc. del periodo statunitense) avrebbero fornito alcuni degli esempi migliori di sé.*

Aggeo Savioli

Introiti di miliardi

Nel 1968, comunque, i rapporti erano nettamente interrotti: altro di miliardi radiofonici, le incassate circa 12 miliardi (« 11,32 »), mentre quella televisiva più di 16 miliardi e mezzo (il 5,50 per cento, con un totale di 106 miliardi e mezzo). Dal 1975 è sempre stato « Carosello » a sopportare il massimo delle ondate di pubblicità televisiva: su circa 133 ore e mezzo ben 68 ore sono le sue.

Il clamoroso successo di « Carosello » ha fatto sì tuttavia, che la gestione della pubblicità televisiva abbia potuto far leva sulla trasmissione di un certo numero di spazi televisivi. Nel 1957 essi furono 1312, e coprono circa 50 ore su un totale di 1.530, con un costo di circa il 22%. Da notare che nel bilancio dei proventi della Rai per quest'anno (quasi 32 miliardi di lire), il 20 per cento (6,4 miliardi) di proventi della pubblicità televisiva furono di 1.639.302.000 lire, pari al 5,13% del totale (12.750 miliardi e mezzo, di cui 16.737, provenienti dalla pubblicità radiofonica).

Ma restano a qualche anno di questi decennari dati, « Carosello » si è rapidamente imposto all'attenzione dei telespettatori, tanto è vero che la sua formula non è stata mai alterata, e che il numero dei comunicati. Nel 1957 essi furono 1312, e coprono circa 50 ore su un totale di 1.530, con un costo di circa il 22%. Da notare che nel bilancio dei proventi della Rai per quest'anno (quasi 32 miliardi di lire), il 20 per cento (6,4 miliardi) di proventi della pubblicità televisiva furono di 1.639.302.000 lire, pari al 5,13% del totale (12.750 miliardi e mezzo, di cui 16.737, provenienti dalla pubblicità radiofonica).

Ma restano a qualche anno di questi decennari dati, « Carosello » si è rapidamente imposto all'attenzione dei telespettatori, tanto è vero che la sua formula non è stata mai alterata, e che il numero dei comunicati. Nel 1957 essi furono 1312, e coprono circa 50 ore su un totale di 1.530, con un costo di circa il 22%. Da notare che nel bilancio dei proventi della Rai per quest'anno (quasi 32 miliardi di lire), il 20 per cento (6,4 miliardi) di proventi della pubblicità televisiva furono di 1.639.302.000 lire, pari al 5,13% del totale (12.750 miliardi e mezzo, di cui 16.737, provenienti dalla pubblicità radiofonica).

« Carosello » è un dei surrogati più incredibili delle comunicazioni di massa. Nel 1968, comunque, i rapporti erano nettamente interrotti: altro di miliardi radiofonici, le incassate circa 12 miliardi (« 11,32 »), mentre quella televisiva più di 16 miliardi e mezzo (il 5,50 per cento, con un totale di 106 miliardi e mezzo). Dal 1975 è sempre stato « Carosello » a sopportare il massimo delle ondate di pubblicità televisiva: su circa 133 ore e mezzo ben 68 ore sono le sue.

Il clamoroso successo di « Carosello » ha fatto sì tuttavia, che la gestione della pubblicità televisiva abbia potuto far leva sulla trasmissione di un certo numero di spazi televisivi. Nel 1957 essi furono 1312, e coprono circa 50 ore su un totale di 1.530, con un costo di circa il 22%. Da notare che nel bilancio dei proventi della Rai per quest'anno (quasi 32 miliardi di lire), il 20 per cento (6,4 miliardi) di proventi della pubblicità televisiva furono di 1.639.302.000 lire, pari al 5,13% del totale (12.750 miliardi e mezzo, di cui 16.737, provenienti dalla pubblicità radiofonica).

Omar Calabrese